



COMUNE DI SAN DORLIGO DELLA VALLE - OBČINA DOLINA

(Trieste - Trst)

Ufficio entrate - Urad za dohodke

I.C.I. - IMPOSTA COMUNALE SUGLI IMMOBILI OBČINSKI DAVEK NA NEPREMIČNINE	
Anno d'imposta 2011 - Davčno leto 2011	
L'imposta è dovuta per fabbricati e aree fabbricabili Davku so podvržene zgradbe in zazidljive površine	
L' abitazione principale con relative pertinenze (concessa anche per uso gratuito a parenti e affini in linea retta entro il primo grado purchè anagraficamente residenti, anziani o disabili residenti in istituti di ricovero o sanitari) è esente dal pagamento Glavno stanovanje s pritiklinami (tudi v primeru, da je dano v brezplačno uporabo osebam, ki so v sorodstveni ali svaški zvezi do prvega kolena, ki tamkaj prebivajo, ter v primeru starejših in nepokretnih oseb, bivajočih v domovih) ni podvrženo plačilu	
Aliquota per i rimanenti immobili – Davčna osnova za ostale nepremičnine	6‰
Aumento rendite catastali - Povišek katastrskih rent	+ 5%
Il valore delle aree fabbricabili è determinato in base ai valori di mercato Vrednost zazidljivih zemljišč se določa na podlagi tržnih cen L'importo totale da versare deve essere arrotondato all'euro , con il seguente criterio: fino a 0,49 euro si arrotonda per difetto (100,49 diventa 100,00) oltre 0,49 euro si arrotonda per eccesso (100,50 diventa 101,00) Skupni dolgovan znesek se zaokroži na 1 evro, na sledeči način: do 0,49 evrov se zaokroži na manj (100,49 postane 100,00) več kot 0,49 evrov se zaokroži na več (100,50 postane 101,00)	
Versamento di acconto (50% dell'imposta dovuta nell'anno precedente) Plačilo predujma (50% dolgovanega davka iz prejšnjega leta)	entro il 16 giugno do 16. junija
Versamento di saldo (imposta dovuta per l'intero anno, meno l'acconto versato) Plačilo salda (dolgovan davek za celo leto, minus plačani predujem)	entro il 16 dicembre do 16. decembra
I versamenti vanno effettuati sul c/c postale n. 392 903 17 intestato a "COMUNE DI S.DORLIGO DELLA VALLE-OBČINA DOLINA I.C.I. SERV.TES.", oppure direttamente presso lo sportello di Tesoreria , Banca di Credito Cooperativo del Carso, agenzia di Dolina Plačila je treba opraviti na poštnem tekočem računu št. 392 903 17 naslovljenem na "COMUNE DI S.DORLIGO DELLA VALLE-OBČINA DOLINA I.C.I. SERV.TES.", ali neposredno pri okencu občinske zakladnice, pri Zadrugi Kraški Banki, podružnica Dolina	
Per ulteriori informazioni consultare il sito Internet www.sandorligo-dolina.it o rivolgersi all'Ufficio Entrate orario: lunedì 14:30-16:30, mercoledì e venerdì 8:30-10:30 tel. 040 8329 211/2 Za dodatne informacije si lahko ogledate spletno stran www.sandorligo-dolina.it ali se obrnete na urad za dohodke urnik: ponedeljek 14:30-16:30, sreda in petek 8:30-10:30 tel. 040 8329 211/2	